

## Cómo entablar una demanda



### Tribunal Metropolitano - División Civil

Este folleto es de carácter general y no está diseñado para proporcionar consejos legales. El Tribunal no garantiza la suficiencia jurídica de este folleto ni tampoco que satisfaga sus necesidades específicas. Además, debido a que las leyes cambian constantemente, puede ser que la información incluida en este folleto no sea la más actual. Por lo tanto, es aconsejable que busque la ayuda y el asesoramiento de un abogado.

#### ¿QUÉ ES EL TRIBUNAL METROPOLITANO?

El Tribunal Metropolitano es un tribunal de reclamaciones menores o de jurisdicción limitada. Esto significa que el Tribunal sólo puede considerar ciertos tipos de casos. Aunque se puede presentar una variedad de casos en el Tribunal Metropolitano, los siguientes son los tipos más comunes de casos civiles:

- Disputas entre inquilinos y propietarios
- Deudas pendientes
- Accidentes de auto
- Reclamaciones por lesiones personales
- Reclamaciones por daños a la propiedad
- Disputas contractuales

Conforme a la ley, el Tribunal Metropolitano **NO PUEDE** considerar ningún caso civil de:

- Relaciones intrafamiliares (por ejemplo, divorcio, anulación, separación, custodia, pensión alimenticia, tutela, dependencia de hijos o adopción)
- Disputas de mala fe o difamación
- Disputas por títulos o límites de terrenos (por ejemplo, disputas por bienes raíces)
- Cumplimiento específico de la venta de terrenos
- Mala conducta de funcionarios públicos
- Órdenes de alejamiento, hábeas corpus
- Órdenes judiciales e interdictos extraordinarios

El Tribunal **NO PUEDE** considerar ningún caso en el que una de las partes reclame un monto superior a \$10,000.

El Tribunal Metropolitano se limita a casos en los que se **debe** cumplir uno de los siguientes criterios:

- ▶ El **Demandante** vive en el Condado de Bernalillo; o
- ▶ El **Demandado** vive en el Condado de Bernalillo; o
- ▶ La acción ocurrió en el Condado de Bernalillo.

**Si su caso es un tipo de caso que puede considerar el Tribunal Metropolitano, entonces usted puede entablar su demanda en este tribunal.**

Sin embargo, tenga presente que el Tribunal Metropolitano sólo tiene jurisdicción sobre el Demandado si el Demandado es notificado (recibe el aviso de la demanda) en Nuevo México.

## ¿CÓMO INICIAR UNA DEMANDA?

Al entablar una demanda, debe saber que la persona que presenta la demanda se llama **Demandante** y la persona a quien se demanda se llama **Demandado**.

### El Demandante o el Demandado debe ser:

- Una persona de por lo menos 18 años de edad o el tutor, el representante o uno de los padres si es un menor; o
- Una entidad comercial, como una sociedad, compañía o corporación.

Si el **Demandante** o el **Demandado** es una entidad jurídica, como una corporación o una sociedad anónima, la entidad puede tener la obligación legal de contratar a un abogado para representarlo en cualquier demanda.

Para entablar una demanda, debe llenar un formulario llamado **Demanda** Civil, el cual se puede obtener en:

- ❖ **Oficina de atención al cliente:** Primer piso del Tribunal
- ❖ **Centro de Autoayuda;** o
- ❖ **Sitio Web del Tribunal Metropolitano** (<http://metro.nmcourts.gov/>)

En la **Demanda**, el **Demandante** debe proporcionar como mínimo la siguiente información:

- ▶ Nombre completo y dirección del **Demandante** y del **Demandado**;
- ▶ El monto en dólares que se reclama; y
- ▶ Una breve descripción de lo que reclama el **Demandante**.



**NO SE PERMITE QUE LOS EMPLEADOS DEL TRIBUNAL PROPORCIONEN CONSEJOS LEGALES NI QUE PROPORCIONARLE PALABRAS O INFORMACIÓN ESPECÍFICA QUE DEBE INCLUIR EN EL FORMULARIO. SE PERMITE QUE LOS EMPLEADOS DEL TRIBUNAL LLENEN FORMULARIOS UTILIZANDO SUS PROPIAS PALABRAS.**



Una vez que llene el formulario de la **Demanda**, llévelo a la oficina de **Atención al cliente** para presentar y archivar la **Demanda**. La tarifa actual para presentar una **Demanda** es de **\$77.00**. Una vez presentada la demanda, le prepararán y entregarán un **Paquete de Entrega**.

## ¿PUEDO PEDIR UN JUICIO CON JURADO?

Cualquiera de las partes del caso puede pedir un juicio con jurado. El **Demandante** **debe** hacer ese pedido en el momento de presentar la **Demanda**. El **Demandado** **debe** hacer el pedido cuando presenta la **Contestación**. **Se debe pagar un cargo adicional para tener un juicio con jurado.**

## ¿CUÁLES SON LOS COSTOS ADMINISTRATIVOS Y DE JURADO?

La tarifa que se cobra para presentar la **Demanda** se llama Costo Administrativo (o costas). Además, si una de las partes del caso pide jurado, el Tribunal cobra una tarifa no reembolsable de **\$25.00** y un depósito de jurado de **\$75.00**. La tarifa de jurado y el depósito de jurado se deben pagar por separado. El depósito

de jurado puede ser reembolsable. Si necesita copias de cualquier documento del Tribunal, deberá pagar **50 centavos** por página.

## ¿QUIÉN SERÁ EL JUEZ?

Los casos son asignados a un Juez al azar en el momento en que se presenta la *Demanda*. Cualquiera de las partes del caso puede pedir cambio de Juez. En un caso civil, el **Demandante** puede pedir cambio de Juez dentro de un plazo de **10 días** desde la fecha de presentación de la *Demanda*. El **Demandado** puede pedir cambio de Juez dentro de un plazo de **10 días** desde la fecha en que presenta su *Contestación*. Si se otorga el cambio de juez, se asignará un nuevo Juez al azar. A menos que se pida jurado, el Juez tomará todas las decisiones del caso.

## GRABACIÓN DE AUDIENCIAS/JUICIOS

. Todo caso civil será grabado conforme a la Orden de la Suprema Corte de Nuevo México. Podrá obtener una copia del CD si la solicita por escrito y paga la tarifa de **\$5.00** por CD.

## ¿CÓMO SE NOTIFICA AL DEMANDADO DE LA DEMANDA?

La ley **EXIGE** que el **Demandado** sea notificado cuando se presenta una demanda en su contra. Es responsabilidad del **Demandante** asegurarse de que el **Demandado** sea debidamente notificado.

Cuando se entabla una *Demanda* en el Tribunal Metropolitano, el Actuario prepara un *Paquete de Entrega*. El *Paquete de Entrega* contiene una copia de la *Demanda*, un *Emplazamiento* y un formulario de *Contestación*.

**La ley prohíbe** que el **Demandante** le entregue directamente al **Demandado** el *Paquete de Entrega*. En su lugar, pueden entregarle el *Paquete de Entrega* al **Demandado**:

- **El Sheriff del Condado; o**
- **Un agente privado de notificaciones; o**
- **Cualquier persona de 18 años o más de edad que no sea parte de la demanda.**

**Atención:** La oficina del Sheriff y los agentes privados de notificaciones judiciales cobran una tarifa por sus servicios.

Existen reglas específicas que **deben** seguirse para notificar debidamente al **Demandado**. Si el **Demandado** es una persona física, las 3 formas básicas para notificar debidamente al **Demandado** son:

- Darle directamente el *Paquete de Entrega* al Demandado (entrega personal); o
- Colocar el *Paquete de Entrega* en la puerta principal de la vivienda del Demandado. Si se notifica de esta manera, también se le debe enviar por correo al **Demandado** una copia completa del *Paquete de Entrega* (estampillar y enviar); o
- Darle el *Paquete de Entrega* a alguien que viva en la vivienda del Demandado y que tenga 15 o más años de edad (entrega a suplente).

Si el **Demandado** es una entidad jurídica comercial, como una corporación, se le **debe** entregar el *Paquete de Entrega* al *Agente Autorizado*, un funcionario, un administrador u otra persona a cargo de la entidad.

Luego de entregarle debidamente el *Paquete de Entrega* al **Demandado**, la persona que le entrega al **Demandado** el *Paquete de Entrega* **debe** llenar la **Constancia de Entrega** en el reverso del **Emplazamiento** original (que tiene el sello del tribunal) y **presentarla** en el **Tribunal**. Si no se entrega y presenta en el Tribunal la **Constancia de Entrega**, el Juez no procederá y el caso se retrasará y podrá ser desestimado.

### **OTROS PUNTOS IMPORTANTES:**

Si el **Demandado** no presenta una *Contestación* u otro escrito apropiado de respuesta dentro de los **20 días** posteriores a la fecha en que fue notificado de la *Demanda*, el **Demandante** puede pedir que el Juez dicte un *Fallo por Incumplimiento* contra el **Demandado** y a favor del **Demandante** sin celebrar una audiencia. (Consulte el folleto de *Peticiones*.)

Si el **Demandado** presenta una *Contestación*, las partes del caso pueden proceder a prepararse para el juicio o pueden tener una mediación. (Consulte el folleto de *Mediación*.) Si proceden con el juicio, el **Demandante** tiene obligación de entregarle al **Demandado** una *Lista de Testigos* y una *Lista de Pruebas* como mínimo **20 días antes** del juicio o según lo ordene el Juez. El **Demandado** también tiene obligación de entregarle al **Demandante** una *Lista de Testigos* y una *Lista de Pruebas* como mínimo **15 días antes** del juicio o según lo ordene el Juez. (Consulte el folleto de *Audiencia Previa*.)

**Tenga presente que si no se toma ninguna acción con respecto al caso por un período de 6 meses, el caso queda desestimado.**

Existen leyes que limitan el plazo de tiempo que el **Demandante** tiene para entablar una demanda desde la fecha del incidente. Estas leyes se llaman Leyes de Prescripción y pueden encontrarse en la Biblioteca Pública y en la Biblioteca de la Facultad de Derecho de UNM.

### **PODRÁ ENCONTRAR OTROS FOLLETOS Y FORMULARIOS EN LA OFICINA DE ATENCIÓN AL CLIENTE EN EL PRIMER PISO DEL TRIBUNAL, EN EL CENTRO DE AUTOAYUDA Y EN EL SITIO WEB DEL TRIBUNAL**

Las leyes, reglas y formularios de Nuevo México se encuentran en <https://www.nmonesource.com/>



MetropolitanCourt  
401 Lomas, NW  
Albuquerque, NM 87102  
(505) 841-8151

<http://metro.nmcourts.gov/>

(Self Help Pamphlet No. SH-101; Rules 3-101 through 3-111 NMRA; Rules 3-201 through 3-205 NMRA; Created 2002; Revised 09/06, 04/09,03/10; 1/17; 7/19; 9/24) (Translated by a certified Translator 10/14; 7/19; 9/24)